

Na temelju članka 4. stavak 3. Zakona o službenicima i namještenicima u lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi („Narodne novine“ RH br. 86/08, 61/11, 4/18 i 112/19), članka 65. stavak 1. toč. 20. Statuta Istarske županije („Službene novine Istarske županije“ br. 10/09, 4/13, 16/16, 1/17, 2/17, 2/18 i 30/18 – pročišćeni tekst) i članka 33. Odluke o ustrojstvu i djelokrugu upravnih tijela Istarske županije („Službene novine Istarske županije“ br. 26/19), zamjenik župana koji obnaša dužnost župana Istarske županije na prijedlog službenice koja privremeno obavlja poslove pročelnice Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine Istarske županije dana 08. listopada 2020. godine, donosi

Prve izmjene i dopune Pravilnika o unutarnjem redu Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine

Članak 1.

U Pravilniku o unutarnjem redu Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine (Klasa: 023-01/19-01/80, Urbroj: 2163/1-01/8-19-2) od 23. prosinca 2019. godine članak 13a. mijenja se i glasi:

1.1. VIŠI/A STRUČNI/A SURADNIK/CA – ZA PISMENO I KONFERENCIJSKO PREVOĐENJE ZA TALIJANSKI JEZIK

Osnovni podaci o radnom mjestu

Kategorija: II

Potkategorija radnog mjesta: Viši stručni suradnik

Razina potkategorije: -

Klasifikacijski rang: 6.

Opis poslova radnog mjesta

- prevođenje dokumenata za potrebe Istarske županije, vijeća talijanske nacionalne manjine Istarske županije, ustanova i TD čiji je osnivač Istarska županija,
- simultano i konferencijsko prevođenje za potrebe Istarske županije, ustanova i TD čiji je osnivač Istarska županija,
- prevođenje dokumenata za općine koje nisu u mogućnosti osigurati primjenu dvojezičnosti uspostavljenu Ustavnim zakonom o pravima nacionalnih manjina u Republici Hrvatskoj,
- rad na promociji i poticanju bilingvizma u društvenoj zajednici, prevladavanju jezičnih i kulturoloških barijera, te promicanju europskih vrijednosti i tolerancije,
- rad na ujednačavanju terminologije na razini županije,
- obavlja i druge poslove po nalogu pročelnika.

Opis razine standardnih mjerila za klasifikaciju radnog mjesta:

1. Potrebno stručno znanje

- magistar struke ili stručni specijalist iz znanstvenog područja humanističkih znanosti – polje filologija (jezične znanosti), romanistika, talijanski jezik, pismeno i/ili konferencijsko prevođenje za talijanski jezik
- najmanje 1 godina radnog iskustva na odgovarajućim poslovima,
- položen državni stručni ispit,
- poznavanje rada na osobnom računalu,
- izvrsno poznavanje hrvatskog i talijanskog jezika,

- poznavanje engleskog jezika,
- profesionalno iskustvo u pismenom prevođenju,
- profesionalno iskustvo u konferencijskom prevođenju,
- iskustvo u korištenju CAT alata.

2. Složenost poslova

- uključuje stalne složenije upravne i stručne poslove iz djelokruga rada Upravnog odjela.

3. Samostalnost u radu

- samostalnost u radu uz redovit nadzor i upute pročelnika.

4. Stupanj suradnje s drugim tijelima i komunikacije sa strankama

- stupanj stručne komunikacije uključuje kontakte unutar, a povremeno i izvan Upravnog odjela u svrhu prikupljanja ili razmjene informacija sa službenicima drugih javnopravnih tijela.

5. Stupanj odgovornosti i utjecaja na donošenje odluka

- stupanj odgovornosti uključuje odgovornost za materijalne resurse s kojima službenik radi (računalo, uredski namještaj i pribor), te pravilnu primjenu postupaka, metoda rada i stručnih tehnika.

Članak 2.

U ostalom dijelu Pravilnik o unutarnjem redu Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine (Klasa: 023-01/19-01/80, Urbroj: 2163/1-01/8-19-02) od 23. prosinca 2019. godine ostaje neizmijenjen.

KLASA: 023-01/20-06/32
URBROJ: 2163/1-01/11-20-02
Pula, 08. listopada 2020.

**REPUBLIKA HRVATSKA
ISTARSKA ŽUPANIJA**

**Zamjenik župana koji obnaša
dužnost župana
Fabrizio Radin**

Dostaviti:

1. UO za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine
2. Stručna služba Skupštine, Odsjek za pravne poslove i upravljanje ljudskim resursima
3. Pismohrana, ovdje

